

Okinawa Institute of Science and Technology Graduate University

Animal Experiment Regulations

沖縄科学技術大学院大学

動物実験規程

Approved by Provost on November 1, 2011

平成23年11月1日プロボスト決定

Revised on December 15, 2012

平成24年12月15日改訂

Revised on July 1, 2015

平成27年7月1日改訂

Revised on December 15, 2018

平成30年12月15日改訂

Revised on December 15, 2021

令和3年12月15日改訂

Revised on September 5, 2025

令和7年9月5日改訂

TABLE OF CONTENTS

Chapter 1 General Provisions	1
第1章総則	
Article 1 第1条 (Purpose 目的)	1
Article 2 第2条 (Basic Principles of Animal Experiments 動物実験の基本原則)	1
Article 3 第3条 (Definitions of Terms 用語の定義)	2
Chapter 2 Scope	5
第2章適用範囲	
Article 4 第4条 (Scope 適用範囲)	5
Chapter 3 Responsibilities	5
第3章責務	
Article 5 第5条 (Responsibilities of the President 学長の責務)	5
Article 6 第6条 (Responsibilities of the Faculty member / Animal Experiment Lead Investigator 教員／動物実験責任者の責務)	7
Article 7 第7条 (Responsibility of Researcher 研究者の責務)	7
Article 8 第8条 (Responsibility of Provost / Animal Resources Section Leader and Marine Science Section Leader プロボスト／実験動物セクションリーダー及び海洋科学セク	

シヨンリーダーの責務)	8
Article 9 第9条 (Responsibilities of the Attending Veterinarian 管理獣医師の責務).....	9
Article 10 第10条 (Responsibilities of Animal Care Staff 飼養者の責務)	10
Chapter 4 Animal Care and Use Committee	10
第4章動物実験委員会	
Article 11 第11条 (Establishment of the Animal Care and Use Committee 動物実験委員会の設置)	10
Article 12 第12条 (Role of the Committee 委員会の役割等).....	11
Chapter 5 Procedures for Implementing Animal Experiments.....	12
第5章動物実験実施の手続等	
Article 13 第13条 (Procedure for Implementing Animal Experiments 動物実験実施の手続等).....	12
Chapter 6 Animal Facilities Operation Committee	13
第6章動物実験施設運営委員会	
Article 14 第14条 (Establishment of the Animal Facilities Operation Committee 動物実験施設運営委員会の設置).....	13
Article 15 第15条 (Role of the Operation Committee 運営委員会の役割等).....	13
Chapter 7 Procedure for Introducing Laboratory Animals	14
第7章実験動物の導入手続等	
Article 16 第16条 (Introduction of Laboratory Animals 実験動物の導入).....	14
Article 17 第17条 (Information on Transfer and Receipt of Laboratory Animals 実験動物の授受に際しての情報提供).....	15
Chapter 8 Safety Management.....	16
第8章安全管理	
Article 18 第18条 (Understanding of Risk Factors 危険因子の把握)	16
Article 19 第19条 (Dealing with Emergencies 緊急時の対応).....	16
Chapter 9 Education and Training	17
第9章教育訓練	
Article 20 第20条 (Education and Training 教育訓練).....	17
Chapter 10 In-house Inspections, Assessments, and Verification	18
第10章 自己点検・評価及び検証	
Article 21 第21条 (In-house Inspections and Assessments 自己点検・評価).....	18
Article 22 第22条 (Disclosure of Information 情報公開).....	18
Chapter 11 Penalties	19
第11章 罰則	
Article 23 第23条.....	19

Chapter 12 Additional Provisions.....	19
--	-----------

第12章 補則

Article 24 第24条 (Miscellaneous Provisions 雑則).....	19
--	----

Chapter 1 General Provisions

第1章総則

(Purpose 目的)

Article 1 第1条

Based on the Act on Welfare and Management of Animals (Law No. 105, 1973), Standards Relating to the Care and Management of Laboratory Animals and Relief of Pain (Public Notice No. 88 of the Ministry of the Environment, 2006), the Fundamental Guidelines for Proper Conduct of Animal Experiments and Related Activities in Academic Research Institutions (Public Notice No. 71 of the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, 2006), the Guidelines for Proper Conduct of Animal Experiments (the Science Council of Japan, 2006), and the Policy, Rules and Procedures (PRP) of the Okinawa Institute of Science and Technology Graduate University (hereinafter referred to as the “Graduate University”), these Regulations specify provisions necessary to ensure proper conduct of animal experiments at “Graduate University” from the viewpoints of science, humane treatment of animals, and ensuring the safety and health of researchers and other staff involved in animal experiments.

本規程は、「動物の愛護及び管理に関する法律」(昭和48年法律第105号)、「実験動物の飼養及び保管並びに苦痛の軽減に関する基準」(平成18年環境省告示第88号)、「研究機関等における動物実験等の実施に関する基本指針」(平成18年文部科学省告示第71号)、「動物実験の適正な実施に向けたガイドライン」(平成18年6月1日日本学術会議)及び沖縄科学技術大学院大学(以下「大学院大学」という)の基本方針・ルール・手続き(PRPP)に基づき、科学的観点、動物の愛護の観点並びに動物実験に関わる研究者及びその他の職員等の安全確保の観点から、大学院大学において動物実験が適正に実施されることを確保するために必要な事項を定める。

(Basic Principles of Animal Experiments 動物実験の基本原則)

Article 2 第2条

Animal experiments must be properly conducted based on the following Principles (internationally accepted “The 3Rs” Principles):

動物実験は、次の各号に掲げる原則(3Rsの原則)に沿って適正に実施されなければならない。

(1) Principle of Replacement: *Replacement* refers to methods that avoid the use of animals. This includes absolute replacements (i.e., replacing animals with inanimate systems such as computer programs) as well as relative replacements (i.e., replacing animals, such as vertebrates, with species lower on the phylogenetic scale).

代替法: 動物を使用しない。これには二通りの考え方があり、完全代替(コンピュータープログラムなどの無生物の系を用いる)と相対的代替(脊椎動物の代わりに系統発生学的に低位の動物を用いる)である

(2) Principle of Reduction: *Reduction* includes strategies for obtaining comparable levels of information from the use of fewer animals or for maximizing the information obtained from any given number of animals (without increasing pain or distress) so that in the long run fewer animals are needed to acquire the same scientific information.

使用数の削減: より少ない動物数で同等の情報を得る、或いは(動物に被る苦痛を増やさずに) 現有の動物数から最大の情報を得ることで、長期的には、より少数の動物を使用することで同等の情報が得られる

(3) Principle of Refinement: *Refinement* refers to modifications of husbandry or experimental procedures to enhance animal well-being and minimize or eliminate pain and distress.

実験の洗練(苦痛の軽減): 動物の安寧(well-being)の向上及び苦痛の軽減又は除去のため、飼育、又は実験手技を改善する

(4) All animals used for animal experiments shall be housed and cared for in accordance with the international animal welfare standards known as the Five Freedoms (Freedom from hunger and thirst, Freedom from discomfort, Freedom from pain, injury or disease, Freedom to express normal behavior, and Freedom from fear and distress.)

実験に用いられるすべての動物は国際的な動物福祉の基準である5つの自由(飢えと渇きからの自由、不快からの自由、痛み、負傷、病気からの自由、本来の行動がとれる自由、恐怖や抑圧からの自由)の下で飼育する

(Definitions of Terms 用語の定義)

Article 3 第3条

The terms used in these Regulations shall be defined as follows.

本規程において、次の各号に掲げる用語の意義は、次の各号に定めるところによる。

(1) Animal Experiment: The use of animals for research, testing, education, the manufacture of biological products, or other scientific purposes.

動物実験: 動物を研究、試験、教育又は生物学的製剤の製造の用その他の科学上の利用に供

することをいう

(2) Facilities: Animal Facilities and equipment that are continuously used for care and management of laboratory animals or for conducting animal experiments. The Graduate University has two such facilities on the Onna Campus and at the Marine Science Station

動物施設: 実験動物を恒常的に飼養・保管する又は動物実験を行う施設・設備をいう。大学院大学では、恩納キャンパスとマリンサイエンスステーションに動物実験施設を有する

(3) Laboratory Animals: Mammals, birds, reptiles, amphibians, fish or cephalopods (including their fetuses or fertilized eggs) maintained and managed in Facilities for animal experiments at the Graduate University.

実験動物: 大学院大学において、動物実験のための動物施設で飼養・保管している哺乳類、鳥類、爬虫類、両生類、魚類、又は頭足類(及びそれらの胎児や受精卵)をいう

(4) Laboratory: A laboratory used for animal experiments (including temporary holding of animals for up to 48 hours).

実験室: 動物実験(48時間以内の一時保管を含む)が行われる実験室をいう

(5) Animal Experiment Protocol: A protocol for implementing animal experiments.

動物実験計画: 動物実験を行うための計画をいう

(6) President (Director of the institution): The Graduate University officer with overall responsibility for ensuring the proper and safe conduct of the animal experiments

学長(機関等の長): 動物実験の適正な、かつ安全な遂行に係わる大学院大学の統括責任者

(7) Faculty member: A researcher responsible for overseeing the conduct of animal experiments.

教員: 動物実験の実施に関する業務を統括する者をいう

(8) Animal Experiment Lead Investigator: A researcher who acts as a deputy to a Faculty member and is responsible for the overall management of an animal experiment approved by the President, or who holds independent research funding (e.g., Kakenhi) and manages

an animal experiment under the supervision of a Faculty member.

動物実験責任者: 教員の代理として学長から承認された動物実験の実施に関する業務を統括する者、又は自身の研究費(科研費など)を有し、教員の指導の下で動物実験の実施を統括する者をいう

(9) Researcher: A person who conducts an animal experiment.

研究者: 動物実験を実施する者をいう

(10) Manager (Institutional Official: Provost): The person responsible for overseeing animal experiments, laboratory animals, and related facilities under the authority of the President

管理者(運営責任者: プロボスト): 学長のもとで、動物実験、実験動物及び施設等を管理する者をいう

(11) Laboratory Animal Manager (Animal Resources Section Leader / Marine Science Section Leader): The laboratory animal manager assists the manager and is responsible for the management of laboratory animals and related facilities

実験動物管理者(実験動物セクションリーダー／海洋科学セクションリーダー): 管理者を補佐し、実験動物及び施設等の管理を担当する者をいう

(12) Attending Veterinarian: A person who supervises the health and well-being of all laboratory animals used at the Graduate University

管理獣医師: 大学院大学で使用する実験動物の健康と安寧を管理する者をいう

(13) Veterinary Health Care team: A group of people responsible for monitoring the health and well-being of all laboratory animals at the Graduate University, under the supervision of the Attending Veterinarian.

獣医学ケアチーム: 管理獣医師の指導のもと、大学院大学で使用する実験動物の健康と安寧を管理する者をいう。

(14) Animal Care Staff: A person engaged in the care or housing of laboratory animals.

飼養者: 実験動物の飼養又は保管に従事する者をいう

(15) Applicable Laws and Guidelines: Laws, cabinet orders, ministerial ordinances, public notices issued by administrative authorities concerning animal experiments, guidelines of the Science Council of Japan, and the Guide for the Care and Use of Laboratory Animals (ILAR, 8th edition).

関連法令等: 日本国が定める動物実験に関する法律、政令、省令及び行政機関の告示並びに日本学術会議が定めるガイドライン及び実験動物の管理と使用に関する指針 (ILAR, 第8版) をいう

Chapter 2 Scope

第2章適用範囲

(Scope 適用範囲)

Article 4 第4条

1 These Regulations shall apply to all animal experiments conducted within the Graduate University.

本規程は、大学院大学において実施される全ての動物実験に適用される。

2 When an animal experiment is outsourced to an external organization, the Faculty member / Animal Experiment Lead Investigator, in cooperation with the Attending Veterinarian, shall confirm that the experiment is conducted by the external organization in compliance with Applicable Laws and Guidelines and these Regulations.

動物実験の実施を大学院大学以外の機関に委託等する場合、教員／動物実験責任者は、管理獣医師と協力して、委託機関においても関連法令等及び本規程に基づき、動物実験が適切に実施されることを確保するものとする。

Chapter 3 Responsibilities

第3章責務

(Responsibilities of the President 学長の責務)

Article 5 第5条

1 The President shall be responsible for the proper conduct of animal experiments and proper care and husbandry of laboratory animals, and shall bear responsibility for the following items conducted within the Graduate University.

学長は、大学院大学における動物実験の適正な実施及び実験動物の適切な飼育管理について責任を有し、次の各号に掲げる責務を負う。

(1) Maintenance of Facilities

施設の整備

(2) Approval of animal experiment protocols and monitoring of implementation status and results

動物実験計画の承認、実施状況及び結果の把握

(3) Implementation of improvement measures based on the results of the preceding item

前号の結果に基づく改善措置

(4) Approval of the installation and abolition of facilities

施設の設置及び廃止の承認

(5) Safety management related to animal experiments

動物実験に関わる安全管理

(6) Provision of education and training

教育訓練の実施

(7) Conduct of self-inspection / evaluation and information disclosure

自己点検・評価及び情報公開の実施

(8) Verification by external organizations

外部機関による検証の実施

2 The President shall establish an Animal Care and Use Committee (hereinafter referred to as the “Committee”) as an organization that reports and gives advice on the review of animal experiment protocols, the implementation status and results of animal experiments, facility inspections, education and training, self-assessments / evaluations, information disclosure, verification by external organizations, and other matters related to the appropriate implementation of the animal care and use program.

学長は、動物実験計画の審査、実施状況及び実施結果、施設などの調査、教育訓練、自己点検・評価、情報公開、外部の機関等による検証の実施、その他動物実験等の適正な実施に関して報告及び助言を行う組織として動物実験委員会（以下、「委員会」という）を置く。

3 The President may delegate to the Provost part of the duties specified in these Regulations, the Detailed Regulations for the Animal Care and Use Committee, the Detailed Regulations for the Vivarium Operation Committee, and the Detailed Regulations for the Aquatic Laboratory Animal Facility Operation Committee.

学長は、本規程及び別に定める動物実験委員会細則、動物実験施設運営委員会細則及び水生

動物実験施設運営委員会細則により学長が行うこととされている職務の一部を、プロボストに行わせることができる。

**(Responsibilities of the Faculty member / Animal Experiment Lead Investigator 教員
／動物実験責任者の責務)**

Article 6 第6条

1 The Faculty member / Animal Experiment Lead Investigator shall bear responsibility for the submitted Animal Experiment Protocol and shall instruct and supervise Researchers conducting the relevant experiment.

教員／動物実験責任者は、申請した動物実験計画に係る責任を有するとともに申請した動物実験計画の実施に係る研究者の指導及び指揮監督を行う。

2 The Faculty member / Animal Experiment Lead Investigator shall ensure occupational safety and health in the animal facilities, in compliance with Applicable Laws and Guidelines and these Regulations.

教員／動物実験責任者は、関連法令等及び本規程に基づき、動物施設における業務について安全衛生の確保に努める。

3 The Faculty member / Animal Experiment Lead Investigator shall complete the education and training programs provided by the Attending Veterinarian before starting an animal experiment.

教員／動物実験責任者は、動物実験を開始する前に、管理獣医師の実施する教育訓練を受講しなければならない。

4 The Faculty member / Animal Experiment Lead Investigator shall cooperate with in-house inspections and assessments conducted by the Committee.

教員／動物実験責任者は、委員会が行う自己点検・評価へ協力する。

(Responsibility of Researcher 研究者の責務)

Article 7 第7条

1 The Researcher shall conduct animal experiments in accordance with the approved Animal Experiment Protocol under the supervision of the Faculty member / the Animal Experiment Lead Investigator, and the Attending Veterinarian.

研究者は、教員／動物実験責任者及び管理獣医師の指揮監督の下、承認された動物実験計画に準じて、適切に動物実験を実施する。

2 Researchers shall strive to prevent accidents related to animal experiments.

研究者は、動物実験に係る事故防止に努める。

3 The Researcher must complete education and training programs provided by the Attending Veterinarian. The Researcher must acquire in advance the procedures and techniques required to conduct the animal experiment.

研究者は、管理獣医師の実施する教育訓練を受講しなければならない。また、動物実験の実施に必要な手技について事前に習得しなければならない。

4 The Researcher who conducts fieldwork / field research outside the campus of the Graduate University using animals defined by these Regulations shall consult with the Secretariat of the Committee (hereinafter referred to as the "Secretariat").

本規程に定める動物を用いて大学院大学の施設外で野外調査・研究を実施する場合には委員会事務局(以下「事務局」とする)と相談すること

(Responsibility of Provost / Animal Resources Section Leader and Marine Science Section Leader プロボスト／実験動物セクションリーダー及び海洋科学セクションリーダーの責務)

Article 8 第8条

1 The Manager and the Laboratory Animal Managers shall operate the Facilities properly in compliance with Applicable Laws and Guidelines and these Regulations, and shall establish plans for renovations, etc. as necessary.

管理者及び実験動物管理者は、関連法令等及び本規程に基づき、動物施設を適切に運営し、必要に応じて改修等の計画を作成する。

2 The Manager and the Laboratory Animal Managers shall introduce and manage appropriate animals in compliance with Applicable Laws and Guidelines and these Regulations.

管理者及び実験動物管理者は、関連法令等及び本規程に基づき、適切な動物の導入及びその管理を行う。

3 The Manager and Laboratory Animal Managers shall ensure occupational safety and health in the Facilities in compliance with Applicable Laws and Guidelines and these Regulations.
管理者及び実験動物管理者は、関連法令等及び本規程に基づき、動物施設における業務について安全衛生の確保に努める。

4 The Manager and Laboratory Animal Managers shall take necessary measures to prevent laboratory animals from escaping the Facilities and shall establish methods and procedures for recapturing any escaped animals.
管理者及び実験動物管理者は、実験動物が動物施設から逸走しないように必要な措置を講じ、また、逸走した実験動物の捕獲方法等を定める。

(Responsibilities of the Attending Veterinarian 管理獣医師の責務)

Article 9 第9条

1 The Attending Veterinarian shall provide a preliminary review of the Animal Experiment Protocol for compliance with Applicable Laws and Guidelines, and these Regulations, and shall advise the Faculty member / Animal Experiment Lead Investigator as necessary. The Secretariat shall assist the Attending Veterinarian.

管理獣医師は、動物実験計画が関連法令等及び本規程に適合しているかについて事前審査を行い、必要に応じて教員／動物実験責任者に助言する。事務局は、管理獣医師を補佐する。

2 The Attending Veterinarian shall oversee the Animal Program of the Graduate University in collaboration with the President and the Animal Care and Use Committee.

管理獣医師は、学長及び動物実験委員会と連携して、大学院大学の動物に関するプログラムを監督する。

3 The Attending Veterinarian shall provide the necessary education and training to Faculty members / Animal Experiment Lead Investigators, Researchers, and Animal Care Staff.

管理獣医師は、教員／動物実験責任者、研究者及び飼養者に必要な教育訓練を実施する。

4 The Attending Veterinarian shall regularly visit Facilities to confirm that animal experiments are conducted in accordance with the approved Animal Experiment Protocols.

管理獣医師は、動物施設で実施される動物実験が承認された計画に沿って行われていることを

定期的に確認する。

5 When the Attending Veterinarian is unable to fulfill their duties, the Veterinary Health Care Team shall take over these duties under the supervision of the Attending Veterinarian.

管理獣医師が職務を全うすることができない場合は、管理獣医師の指示に基づき、獣医学ケアチームがその職務を代行する。

(Responsibilities of Animal Care Staff 飼養者の責務)

Article 10 第10条

1 The Animal Care Staff shall maintain and manage laboratory animals properly under the supervision of the Manager and Laboratory Animal Managers.

飼養者は、管理者及び実験動物管理者の指揮監督に従い適切に実験動物を飼養・保管する。

2 The Animal Care Staff shall complete the education and training programs provided by the Attending Veterinarian.

飼養者は、管理獣医師の実施する教育訓練を受講しなければならない。

Chapter 4 Animal Care and Use Committee

第4章動物実験委員会

(Establishment of the Animal Care and Use Committee 動物実験委員会の設置)

Article 11 第11条

1 The President shall establish an Animal Care and Use Committee (hereinafter referred to as the "Committee") at the Graduate University. The Committee shall be responsible for reviewing each Animal Experiment Protocol for compliance with Applicable Laws and Guidelines and these Regulations, and for ensuring the proper conduct of animal experiments.

学長は、大学院大学に動物実験委員会(以下「委員会」という)を設置する。委員会は、各動物実験計画が、関連法令等及び本規程の基準を満たしているかどうかを審査し、動物実験が適正に実施されることを確保する責務を負う。

2 The Committee shall consist of one chairperson, one vice-chairperson, and five or more members who meet the specified requirements.

委員会は、別に定める要件を満たす委員長、副委員長及び委員5名以上をもって構成する。

3 Necessary matters regarding the constitution and operation of the Committee shall be specified separately.

委員会の構成及び運営に関し必要な事項は別に定める。

(Role of the Committee 委員会の役割等)

Article 12 第12条

1 The Committee shall review the following matters and submit recommendations or opinions in writing to the President.

委員会は、次の各号について審査し、学長に対して文書により提案又は答申する。

(1) Ensuring that Animal Experiment Protocols comply with Applicable Laws and Guidelines, and these Regulations

動物実験計画の関連法令等及び本規程への適合性に関すること

(2) The implementation status and results of Animal Experiment Protocols

動物実験計画の実施状況及び実施結果に関すること

(3) The Facilities and the status of care and management of laboratory animals

動物施設及び実験動物の飼養・保管状況に関すること

(4) Regulations and rules in regard to animal experiments

動物実験に関する規程等に関すること

(5) Self-assessment / evaluation, and verification by external organizations

自己点検・評価、外部機関による検証の実施に関すること

(6) Other matters necessary for the proper conduct of animal experiments

その他動物実験の適正な実施のために必要な事項

2 The chairperson and committee members shall not disclose confidential and sensitive information acquired in the course of their duties. This obligation shall continue to apply even after they leave their positions on the Committee.

委員長及び委員は、職務上知り得た秘密及び機微情報を漏らしてはならない。委員会の職を辞したのちも同様とする。

Chapter 5 Procedures for Implementing Animal Experiments

第5章動物実験実施の手続等

(Procedure for Implementing Animal Experiments 動物実験実施の手続等)

Article 13 第13条

1 Before starting an animal experiment, the Faculty member / Animal Experiment Lead Investigator shall submit an "Application for Approval of Animal Experiment" (Form No.1) to the President via the Secretariat and obtain approval to conduct the experiment.

教員／動物実験責任者は、動物実験を開始する前に、事務局を経由して「動物実験申請書」(様式第1号)を学長に提出し、動物実験実施の承認を求めるものとする。

2 The preceding paragraph shall apply mutatis mutandis when the Faculty member / Animal Experiment Lead Investigator modifies an approved Animal Experiment Protocol.

教員／動物実験責任者が承認された動物実験計画を変更する場合は、前項を準用する。

3 The President shall refer the contents of applications to the Committee for review.

学長は、申請内容を委員会に諮問する。

4 The Committee shall review the applications and submits its recommendations to the President.

委員会は、申請について審査し、その結果を学長に答申する。

5 Based on the Committee's recommendations, the President shall decide whether to approve or return the application for further review. If approved, the President shall notify the Faculty member / Animal Experiment Lead Investigator of the result; if returned, the President shall request the Committee to re-examine the application.

学長は、前項の答申に基づき、承認、又は差し戻しを決定する。承認の場合はその結果を教員／動物実験責任者に通知し、差し戻しの場合は委員会に審議を差し戻す。

6 Each approved Animal Experiment Protocol shall be valid for three years in principle.

承認された動物実験計画書の有効期限は、原則として3年とする。

7 In principle, within three months after the termination or cancellation of an animal experiment, the Faculty member / Animal Experiment Lead Investigator shall submit the “Notification of Animal Experiment Completion” (Form No.2) to the President via the Secretariat.

原則として教員／動物実験責任者は、動物実験を終了又は中止した後3か月以内に、事務局を
経由して「動物実験終了成果報告書」(様式第2号)を学長に提出しなければならない。

Chapter 6 Animal Facilities Operation Committee

第6章動物実験施設運営委員会

(Establishment of the Animal Facilities Operation Committee 動物実験施設運営委員会の設置)

Article 14 第14条

1 The President shall establish the Vivarium Operation Committee and the Aquatic Laboratory Animal Facility Operation Committee (hereinafter referred to as the “Operation Committee”) at the Graduate University. The Operation Committee shall be responsible for the proper operation of the vivarium and aquarium, and for ensuring the proper conduct of animal experiments.

学長は、大学院大学における動物実験施設及び水生動物実験施設を適切に運用するため、及び適正な動物実験の実施を図るため、動物実験施設運営委員会及び水生動物実験施設運営委員会(以下「運営委員会」という)を設置する。

2 The Operation Committee shall consist of one chairperson, one vice-chairperson and three or more Committee members who meet the specified requirements.

運営委員会は、別に定める要件を満たす委員長、副委員長及び委員3名以上をもって構成する。

3 Necessary matters regarding the constitution and operation of the Operation Committee shall be specified separately.

運営委員会の構成及び運営に関し必要な事項は別に定める

(Role of the Operation Committee 運営委員会の役割等)

Article 15 第15条

1 The Operation Committee shall discuss the following matters and submit recommendations

or opinions in writing to the President.

運営委員会は、次の各号について討議し、学長に対して文書により提案又は答申する。

(1) Rules, Manuals, and Standard Operating Procedures (SOPs) for Animal Experiments, the Vivarium, and Laboratory Animals.

動物実験、動物実験施設及び実験動物について定めるルール・マニュアル・SOPに関すること。

(2) Issues identified during inspection of animal experiment facilities and their operations by the Animal Care and Use Committee.

動物実験委員会による動物実験施設及び施設の運用に関する調査で指摘された事項に関する
こと。

(3) Shared use of animal facilities.

動物実験施設の共同利用に関すること。

(4) Other matters necessary for the proper conduct of animal experiments.

その他動物実験の適正な実施のために必要な事項。

2 The chairperson and committee members shall not disclose any confidential and sensitive information acquired in the course of their duties. This obligation shall continue to apply even after they leave their positions on the Operation Committee.

委員長及び委員は、職務上知り得た秘密及び機微情報を漏らしてはならない。運営委員会の職を辞したのちも同様とする。

Chapter 7 Procedure for Introducing Laboratory Animals

第7章実験動物の導入手続等

(Introduction of Laboratory Animals 実験動物の導入)

Article 16 第16条

1 Before introducing laboratory animals, the Faculty member / Animal Experiment Lead Investigator shall notify the Laboratory Animal Manager in advance, submit the necessary documents to the relevant office, and obtain approval from the Laboratory Animal Manager.
教員／動物実験責任者は、実験動物を導入しようとする場合は事前に実験動物管理者へ連絡し、必要書類を関係部署へ提出し、実験動物管理者の許可を得る。

2 The Laboratory Animal Manager shall review the submitted documents and, if he/she determines that the application does not comply with Applicable Laws and Guidelines, these Regulations, or the approved Animal Experiment Protocol, may decline the application.

実験動物管理者は、提出された書類を審査し、関連法令等、本規程又は承認された動物実験計画に適合しないと判断した場合は、申請を不承認とすることができる。

3 The Attending Veterinarian shall instruct the Faculty member / Animal Experiment Lead Investigator to ensure that laboratory animals are obtained from institutions where they are properly managed in accordance with Applicable Laws and Guidelines.

管理獣医師は、実験動物の導入に当たっては、関連法令等に基づき適正に管理されている機関から導入するよう教員／動物実験責任者に対して指導する。

4 When introducing laboratory animals, the Laboratory Animal Manager shall, as necessary, instruct the Faculty member / Animal Experiment Lead Investigator, Researchers, and Animal Care Staff on appropriate quarantine, isolated holding, and other relevant measures.

実験動物管理者は、実験動物の導入にあたり、教員／動物実験責任者、研究者及び飼養者に対し、必要に応じて適切な検疫や隔離飼育等を指示する。

(Information on Transfer and Receipt of Laboratory Animals 実験動物の授受に際しての情報提供)

Article 17 第17条

1 When transferring laboratory animals, the Manager and Laboratory Animal Managers shall provide or receive information concerning their characteristics, appropriate methods for housing and care, microbiological considerations, and other necessary information.

管理者及び実験動物管理者は、実験動物の授受にあたり、その特性、適切な飼養・保管の方法、微生物学的品質及びその他必要な情報を提供又は受領しなければならない。

2 When transferring or receiving genetically modified laboratory animals, the Faculty member / Animal Experiment Lead Investigator, the Manager and Laboratory Animal Managers shall comply with the Act on the Conservation and Sustainable Use of Biological Diversity through Regulations on the Use of Living Modified Organisms (Act No. 97 of 2003), as well as with Applicable Laws and Guidelines, and internal regulations of the Graduate University.

教員／動物実験責任者、管理者及び実験動物管理者は、遺伝子組換え生物に該当する実験動物を授受する場合、遺伝子組換え生物等の使用等の規制による生物の多様性の確保に関する法律（平成15年法律第97号）等関連する法令及び大学院大学の定める規程等を遵守しなければならない。

Chapter 8 Safety Management

第8章安全管理

(Understanding of Risk Factors 危険因子の把握)

Article 18 第18条

1 The Faculty member / Animal Experiment Lead Investigator, the Manager and Laboratory Animal Managers shall endeavor to understand the risk factors related to occupational safety and health.

教員／動物実験責任者、管理者及び実験動物管理者は、労働安全衛生上の危険因子の把握に努めなければならない。

2 Before starting an animal experiment, the Faculty member / Animal Experiment Lead Investigator, the Manager and Laboratory Animal Managers shall explain the types of hazards and their potential risks to the Researchers and Animal Care Staff, and shall take measures to minimize the risk of accidents.

教員／動物実験責任者、管理者及び実験動物管理者は、実験を開始する前に、研究者及び飼養者に危険因子の種類と危険性について説明し、事故防止に努めなければならない。

(Dealing with Emergencies 緊急時の対応)

Article 19 第19条

1 The Manager and Laboratory Animal Managers shall prepare in advance a plan for responding to emergency situations such as earthquakes and fires, establish emergency contact system, and notify the parties concerned.

管理者及び実験動物管理者は、地震、火災等の緊急時に採るべき措置に関する計画をあらかじめ作成するとともに緊急連絡体制を確立し、関係者に周知する。

2 In the event of an emergency, the Manager and Laboratory Animal Managers shall work to prevent laboratory animals from escaping and to minimize hazards caused by escaped laboratory animals. Matters regarding the treatment of animals that can no longer be kept at

the Graduate University shall be specified separately.

管理者及び実験動物管理者は、緊急事態発生時において、実験動物の逸走防止及び実験動物の逸走による危害防止に努める。また、実験動物を継続して飼育できない場合に処置について別途定める。

Chapter 9 Education and Training

第9章教育訓練

(Education and Training 教育訓練)

Article 20 第20条

Before engaging in animal experiments and/or the care and management of laboratory animals, the Faculty member / Animal Experiment Lead Investigator, Researchers, and Animal Care Staff shall complete education and training on the following subjects:

教員／動物実験責任者、研究者及び飼養者は、動物実験及び実験動物の飼養・保管を開始する前に、次の各号に掲げる事項に関する教育訓練を受講しなければならない。

(1) Applicable Laws and Guidelines, and the Regulations of the Graduate University

関連法令等及び大学院大学の規程等に関する事項

(2) Basic methodology of animal experiments

動物実験の方法に関する基本的事項

(3) Basic techniques for handling, care and management of laboratory animals

実験動物の取扱いや飼養・保管に関する基本的事項

(4) Safety and security management for laboratory animals and animal experiments

実験動物及び動物実験に係る安全確保、安全管理に関する事項

(5) Zoonosis

人獣共通感染症

(6) Other matters necessary for the proper conduct of animal experiments and care and management of laboratory animals

その他、適切な動物実験及び実験動物の飼養・保管の実施に必要な事項

Chapter 10 In-house Inspections, Assessments, and Verification

第10章 自己点検・評価及び検証

(In-house Inspections and Assessments 自己点検・評価)

Article 21 第21条

1 The President shall have the Committee conduct annual in-house inspections and assessments to evaluate compliance with Applicable Laws and Guidelines and adherence to the standards for animal care and husbandry, in order to ensure transparency in the implementation of animal experiments.

学長は、動物実験等の実施に関する透明性を確保するため、委員会に関連法令等への適合性及び飼養・保管基準の順守状況について、年1回の自己点検・評価を行わせる。

2 The Committee shall conduct the in-house inspections and assessments regarding the implementation status of animal experiments and the status of care and husbandry, and shall report the results to the President.

委員会は、動物実験などの実施状況等や飼育保管状況に関する自己点検・評価を行い、その結果を学長に報告しなければならない。

3 The Committee may require the Manager, Laboratory Animal Managers, the Faculty member / Animal Experiment Lead Investigator, and the Animal Care Staff to submit documents for the in-house inspections and assessments.

委員会は、管理者、実験動物管理者、教員／動物実験責任者及び飼養者等に、自己点検・評価のための資料を提出させることができる。

4 The President shall have the results of the submitted self-inspections and evaluations verified by an external institution.

学長は、自己点検・評価の結果について、外部機関等による検証を実施すること。

(Disclosure of Information 情報公開)

Article 22 第22条

The President shall publish information concerning animal experiments conducted at the Graduate University (including the Regulations, results of self-inspections and evaluations, results of verification by an external organization, the status of care and management of

laboratory animals, etc.).

学長は、大学院大学における動物実験に関する情報(本規程、自己点検・評価、外部機関による検証結果、実験動物の飼養・保管の状況等)を公表すること。

Chapter 11 Penalties

第11章 罰則

Article 23 第23条

1 The President may immediately suspend animal experiments conducted by individuals who violate these Regulations and may prohibit them from conducting animal experiments for a specified period.

学長は、本規程に違反した者の動物実験等を直ちに中止させ、一定期間動物実験等の実施を禁ずることができる。

2 The President may request the Committee's advice regarding the application of penalties.
罰則の適用に関して、学長は委員会の助言を求めることができる。

3 Necessary matters regarding the procedures for the Committee to provide advice to the President on the application of penalties shall be specified separately.
委員会が学長に助言する手順に関して必要な事項は別に定める。

Chapter 12 Additional Provisions

第12章 補則

(Miscellaneous Provisions 雑則)

Article 24 第24条

In addition to what is provided for in these Regulations, necessary matters shall be prescribed separately.

本規程に定めるもののほか、必要な事項は別に定める。